

	Bulgarian
COVID-19 vaccination	COVID-19 vaccination
A guide for women who are pregnant or breastfeeding	Указания за бременни и кърмещи жени
Please read this before your vaccination	Please read this before your vaccination
Find out more at www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Повече информация може да намерите на www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The current COVID-19 vaccines do not contain live coronavirus and cannot infect a pregnant woman or her unborn baby in the womb.	Доказано е, че наличните ваксини срещу КОВИД-19 в Обединеното кралство са ефективни и имат добър профил на безопасност. Настоящите ваксини срещу КОВИД-19 не съдържат жив коронавирус и не могат да заразят бременна жена и нероденото ѝ бебе в утробата.
COVID-19 vaccination in pregnancy	Ваксинация срещу КОВИД-19 по време на бременност
Although clinical trials on the use of COVID-19 vaccines during pregnancy are not advanced, the available data do not indicate any harm to pregnancy.	Въпреки че клиничните изпитвания за използването на ваксините срещу Ковид-19 по време на бременност не са напреднали, наличните данни не показват никаква вреда върху бременността.
In addition to any pre-existing risk factors a pregnant woman may have, in the later stages of pregnancy women are at increased risk of becoming seriously unwell with COVID-19. If this happens, your baby is two to three times more likely to be born prematurely, which can affect their long-term health.	В допълнение към всички съществуващи рискови фактори, които бременната жена може да има в по-късните етапи на бременността, жените са изложени на повишен риск от тежка форма на Ковид-19. Ако това се случи, вероятността вашето бебе да се роди преждевременно е два до три пъти по-голяма, което може да повлияе на здравето му в дългосрочен план.
The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has therefore advised that pregnant women should be offered vaccination at the same time as the rest of the population, based on their age and clinical risk group.	Следователно Съвместният комитет по ваксинация и имунизация (JCVI) препоръчва на бременните жени да се предлага ваксинация едновременно с останалата част от населението на базата на тяхната възраст и клинична рискова група.
There is now extensive experience of the use of the Pfizer BioNTech and Moderna vaccines during pregnancy in the USA with no safety concerns. These vaccines are therefore the preferred vaccines to offer to pregnant women of any age.	Понастоящем САЩ имат богат опит с употребата на ваксините Pfizer BioNTech(Пфайзер-Бионтех) и Moderna(Модерна) по време на бременност без опасения за безопасността. Следователно те са предпочитаните ваксини, които да бъдат предлагани на бременни жени на всяка възраст.
Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine.	Бременни жени обаче, които са започнали ваксинацията си с АстраЗенека, се съветват да завършат курса си със същата ваксина.
What does this mean for me?	Какво означава това за мен?
If you are pregnant you will be able to receive a COVID-19 vaccine at the same time as other women of your age:	Ако сте бременна, ще можете да се ваксинирате срещу КОВИД-19 едновременно с други жени на вашата възраст:

<ul style="list-style-type: none"> You may wish to discuss having it with your doctor or midwife. 	<ul style="list-style-type: none"> Може да желаете да обсъдите това с вашия лекар или акушерка.
<ul style="list-style-type: none"> Pfizer and Moderna vaccines are the preferred vaccines for pregnant women of any age, because of more extensive experience of their use in pregnancy. 	<ul style="list-style-type: none"> Предпочитаните ваксини за всяка възрастова група бременни жени са Пфайзер Бионтех и Модерна, поради по-богатия опит от употребата им по време на бременност.
<ul style="list-style-type: none"> If you decide to have a COVID-19 vaccine, please tell the vaccination team that you are pregnant so that this can be recorded. 	<ul style="list-style-type: none"> Ако решите да си сложите ваксина срещу КОВИД-19, моля кажете на ваксинационния екип, че сте бременна, за да бъде записано.
<ul style="list-style-type: none"> Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine. 	<ul style="list-style-type: none"> Бременни жени обаче, които са започнали ваксинацията си с АстраЗенека, се съветват да завършат курса си със същата ваксина.
<p>If you have had the first dose of COVID-19 vaccine and then become pregnant or find out you are pregnant:</p>	<p>Ако ви е поставена първата доза на ваксината срещу КОВИД-19 и забременеете или разберете, че сте бременна след това:</p>
<ul style="list-style-type: none"> you may wish to discuss having the second dose with your doctor or midwife. 	<ul style="list-style-type: none"> може да желаете да обсъдите поставянето на втоата доза с вашия лекар или акушерка.
<ul style="list-style-type: none"> unless you had serious side effects, you are advised to complete the course with the same vaccine during your pregnancy or you can wait until you have had your baby. 	<ul style="list-style-type: none"> по време на бременността, освен ако не сте изпитали сериозни странични ефекти, препоръчваме ви да завършите курса със същата ваксина или може да изчакате да се роди бебето ви.
<p>Breastfeeding</p>	<p>Кърмене</p>
<p>There is no known risk associated with any current COVID-19 vaccines whilst breastfeeding. The JCVI advises that breastfeeding women may be offered any suitable COVID-19 vaccine.</p>	<p>Няма известни рискове свързани, с която и да е от ваксините срещу КОВИД-19, по време на кърмене. Съветът на Съвместния комитет по ваксинация и имунизация (JCVI) е, че на кърмещи жени може да се предлага всяка подходяща ваксина срещу КОВИД-19.</p>
<p>Talk to your doctor or midwife if you have any concerns.</p>	<p>Ако имате някакви притеснения, моля говорете с вашия лекар или акушерка.</p>
<p>There is no need to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination.</p>	<p>Няма нужда да се избягва бременност след ваксинация срещу КОВИД-19.</p>
<p>The Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG) and Royal College of Midwives (RCM) have a decision guide and other useful information on COVID-19 vaccines and pregnancy (www.rcog.org.uk and www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women)</p>	<p>Кралският колеж по акушерство и гинекология (RCOG) и Кралският колеж на акушерките (RCM) разполагат с ръководство за вземане на решения и друга полезна информация за бременност и ваксините срещу КОВИД-19 (www.rcog.org.uk and www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women)</p>
<p>Vaccination, helping to protect those most vulnerable.</p>	<p>Ваксинацията помага да се защитят най-уязвимите.</p>
<p>Information correct at time of publication. For the latest version of this factsheet, visit the PHA website</p>	<p>Информацията е вярна към момента на публикуване. За най-новата версия на тази информационна листовка, идете на уебсайта</p>

www.publichealth.hscni.net/publications	на Агенцията за обществено здраве (РНА) website www.publichealth.hscni.net/publications
© Crown Copyright 2020. This information was originally developed by Public Health England and is used under the Open Government Licence v3.0	© Crown Copyright 2020. Тази информация първоначално беше разработена от Обществено здраве Англия (Public Health England) и се използва под лиценза Open Government Licence v3.0
Public Health Agency	Агенция за обществено здраве
Tel: 0300 555 0114 (local rate)	Тел: 0300 555 0114 (местна такса) www.publichealth.hscni.net
Find us on:	Намерете ни на:

05/21